

takoder cé negativno utjecati na prljanjanje.

NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL..

Primjena

1. korak Prije ukljanjanja plastične zaštitne folije, hidrokoloidno ljepilo mora se aktivno zagrijati. Tehnike zagrijavanja uključuju: držite između dlanova najmanje 60 sekundi, držite pored inkubatora 10-15 sekundi ili držite na kemijskom grijaču peta 10-15 sekundi.
2. korak Ogulite sa zaštitne folije. Zamotajte ili nanosite NeoBond na kožu i proizvod (npr. cijev za hranjenje, dasku za udove) i držite na mjestu 60 sekundi kako biste osigurali pravilno prljanjanje. Bacite foliju kada budete gotovi.

Uklanjanje

1. korak Zamijenite NeoBond svakih 5 dana ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije.
2. korak Natopite NeoBond vodom ili fiziološkom otopinom.
3. korak Polako odvojite NeoBond s kože dok kožu brišete tamponom s vodom ili fiziološkom otopinom.

MJERE OPREZA I UPOZORENJA

U slučaju nadražaja kože odmah prestanite s uporabom.

NeoBond neće pravilno prionuti na vlažnu kožu ili kosu. Ulja i losioni također će negativno utjecati na prljanjanje.

Nemojte koristiti alkohol kako biste očistili kožu prije primjene proizvoda.

Proizvod za jednog pacijenta.

Europska unija: MDR EU 2017/745

Svakı ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk
NeoBond® Hidrokolloidklæbende Strips
INDIKATIONER FOR BRUG
NeoBond hidrokolloidklæbende strips er beregnet til generel brug som medicinsk klæbemiddel.
BRUGSANVISNING
BRUGSANVISNING
Forberedelse
Rens og tør huden der, hvor NeoBond skal placeres i henhold til hospitalets protokol.
Bemærk: Det er vigtigt, at huden er så ren og tør som muligt. NeoBond klæber ikke ordentligt til fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil også påvirke klæbeevnen negativt.
BRUG IKKE ALKOHOL.
Påsesætning
Trin 1
Inden fjernelse fra plastforingen skal hidrokolloidklæbemidlet aktivt opvarmes. Opvarmningsteknikker omfatter: hold mellem håndfladerne i mindst 60 sekunder, hold tæt på en strålevarmer i 10-15 sekunder eller hold mod en kemisk hælvvarmer i 10-15 sekunder.
Trin 2
Træk af foringen. Vikl eller påfør NeoBond over hud og produkt (f.eks. sonde, anordning til støtte af lemmer), og hold det på plads i 60 sekunder for at sikre korrekt vedhæftning. Kassér foring bagefter.
Fjernelse
Trin 1
Udskift NeoBond hver 5. dag eller i henhold til hospitalets protokol, alt efter hvad der kommer først.
Trin 2
Mæt NeoBond med ferskvand eller saltvand.
Trin 3
Træk langsomt NeoBond væk fra huden, mens du vasker huden med ferskvand eller saltvand.
FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER
Afbyrd straks brugen, hvis der opstår hudirritation.
NeoBond klæber ikke ordentligt til fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil også påvirke klæbeevnen negativt.
Brug ikke alkohol til at rense huden før påføring.
Kun til brug for en enkelt patient.
Europæiske Union: MDR EU 2017/745
Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Nederlands
NeoBond Hydrocolloid Kleefstrips
GEBRUIKSINDICATIES
NeoBond Hydrocolloid Kleefstrips zijn bestemd voor algemeen gebruik als medisch kleefmiddel.
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Voorbereiding
Reinig en droog de huid daar waar NeoBond geplaatst zal worden volgens het ziekenhuisprotocol.
Let op: Het is belangrijk dat de huid zo schoon en droog mogelijk is. NeoBond zal niet goed hechten op vochtige huid of haar. Oliën en lotions voorkomen ook een goede hechting.
GEBRUIK GEEN ALCOHOL.
Toepassing
Stap 1
Voordat de hydrocolloidlijm van de plastic verpakkingslaag wordt gehaald, dient deze actief te worden verwarmd. Dat kunt u op de volgende manieren doen: ongeveer 60 seconden tussen uw handpalmen houden, 10-15 seconden boven de verwarming houden of 10-15 seconden tegen een hielwarmer houden.
Stap 2
Pel van de verpakkingslaag af. Doe NeoBond op de huid en het product (bijv. voedingssonde, ledemaatplank) en houd het 60 seconden op zijn plaats om een goede hechting te verzekeren. Gooi de verpakking weg als het klaar is.
Lostrekken
Stap 1
Vervang NeoBond om de 5 dagen of volgens het ziekenhuisprotocol, afhankelijk van wat eerder is.
Stap 2
Doorweek NeoBond met een water- of zoutoplossing.
Stap 3
Trek NeoBond langzaam van de huid af terwijl u de huid met water- of zoutoplossing veegt.
VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
Stop het gebruik onmiddellijk als er huidirritatie optreedt. NeoBond zal niet goed hechten op vochtige huid of haar. Oliën en lotions voorkomen ook een goede hechting.
Gebruik geen alcohol op de schone huid voordat u het product aanbrengt.

Mag door slechts één patiënt gebruikt worden.
Europese Unie: MDR EU 2017/745
Elk serieus incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel
NeoBond®-i hüdrokolloidseid kleepribad
KASUTUSNÄIDUSTUSED
NeoBondi hüdrokolloidseid kleepribad on ette nähtud üldiseks kasutuseks meditsiinilise kleepvahendina.
KASUTUSJUHEND
Ettevalmistus
Puhastage ja kuivatage nahk kohas, kuhu NeoBond paigaldatakse, haigla protokollil järgi.

Märkus. On oluline, et nahk oleks võimalikult puhas ja kuiv.
NeoBond e kleepu korralikult niiskele nahale või karvadele. Ka õlid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt.
ÄRGE KASUTAGE ALKOHOLI.
Pealekandmine
1. Samm
Enne plastiist voorderisest eemaldamist tuleb hüdrokolloidseid kleebist aktiivselt soojendada. Soojendustehnikad on järgmised: hoidke peopesade vahel vähemalt 60 sekundit, hoidke kiirgava soojendaja lähedal 10–15 sekundit või hoidke vastu keemilist kannasoojendajat 10–15 sekundit.
2. samm
Tõmmake voorderisest välja.
Pange NeoBond nahale ja tootele (nt toitmisvoolikule, jäsemetoele) ja hoidke 60 sekundit paigal, et tagada korralik kleepumine. Kui olete lõpetanud, visake voorderis ära.
Eemaldamine

1. samm
Vahetage NeoBondi iga 5 päeva järel või haigla protokollil järgi, olenvalt sellest, kumb on varasem.
2. samm
Immutage NeoBondi vee või füsioloogilise lahusega.
3. samm
Tõmmake NeoBondi aeglaselt nahast eemale, samal ajal niisutades nahka vee või füsioloogilise lahusega.

ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIATUSED
Nahaärrituse tekkimisel katkestage kohe kasutamine.
NeoBond ei kleepu korralikult niiskele nahale või karvadele. Ka õlid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt.
Ärge kasutage enne pealekandmist naha puhastamiseks alkoholi.
Ainult ühel patsiendil kasutamiseks.
Euroopa Liit: MDR EU 2017/745
Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Ελληνικά
NeoBond® Υδροκolloιδειδείς αυτοκόλλητες ταινίες
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Οι υδροκolloιδειδείς αυτοκόλλητες ταινίες NeoBond προορίζονται για γενική χρήση ως ιατρική κόλλα.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Προετοιμασία
Καθαρίστε και στεγνώστε το δέρμα όπου θα τοποθετηθεί το NeoBond σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο.
Σημείωση: Είναι σημαντικό το δέρμα να είναι όσο το δυνατόν πιο καθαρό και στεγνό. Το NeoBond δεν προσκολλάται σωστά σε υγρό δέρμα ή μαλλιά. Τα έλαια και οι λοσιόν επηρεάζουν επίσης αρνητικά την ικανότητα προσκόλλησης.
ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ.
Εφαρμογή
Βήμα 1
Πριν από την αφαίρεση από την πλαστική μεμβράνη, το αυτοκόλλητο υδροκolloιδειδούς πρέπει να ζεσταθεί ενεργητικά. Ορισμένοι τρόποι για να ζεσταθεί: Κρατήστε το ανάμεσα στις παλάμες σας για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα, τοποθετήστε το κοντά σε ένα θερμαντικό στοιχείο υπερώφωφης ακτινοβολίας για 10-15 δευτερόλεπτα ή ακουμπήστε το σε μια θερμόφορα φέρενας για 10-15 δευτερόλεπτα.
Βήμα 2
Απομακρύνετε από τη μεμβράνη. Τυλίξτε ή εφαρμόστε το NeoBond πάνω από το δέρμα και το προϊόν (π.χ. σωλήνας τροφοδοσίας, σσνίδα αίθρου) και κρατήστε το στη θέση του για 60 δευτερόλεπτα για να εξασφαλίσετε τη σωστή πρόσφυση. Απορρίψτε την επένδυση όταν τελειώσετε.

Αφαίρεση
Βήμα 1
Αντικαταστήστε το NeoBond κάθε 5 ημέρες ή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο, αν προβλέπεται αντικατάσταση νωρίτερα.
Βήμα 2
Εμπιοτίστε το NeoBond με νερό ή φυσιολογικό ορό.
Βήμα 3
Απομακρύνετε αργά το NeoBond από το δέρμα καθώς καθαρίζετε το δέρμα με νερό ή φυσιολογικό ορό.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος διακόψτε αμέσως τη χρήση. Το NeoBond δεν προσκολλάται σωστά σε υγρό δέρμα ή μαλλιά. Τα έλαια και οι λοσιόν επηρεάζουν επίσης αρνητικά την ικανότητα προσκόλλησης.

Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα για τον καθαρισμό του δέρματος πριν από την εφαρμογή.
Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.
Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745
Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνδέει σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar
NeoBond® Hidrokolloid Tapadócsíkok
TERÁPIÁS JAVALLATOK
A NeoBond hidrokolloid tapadócsíkok általános orvosi ragasztóanyagként használhatók.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Előkészítés
Tisztítsa meg és szárítsa meg a bőrt azon a felületen, ahova a NeoBond csíkokat fogja helyezni, a kórházi protokoll szerint.
Megjegyzés: Fontos, hogy a bőr minél tisztább és szárazabb legyen. A NeoBond nem tapad megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók szintén hátrányosan befolyásolják a tapadást.
NE HASZNÁLJON ALKOHOLT.
Használat
1. lépés
Mielőtt kivesszi a műanyag bélelsből, a hidrokolloid tapadócsíkokt aktívan fel kell melegíteni. Melegítési technikák: tartsa a tenyerei között legalább 60 másodpercig, tartsa egy sugárzó melegítő közelében 10-15 másodpercig vagy tartsa egy kémiai sarkomelegítőhöz 10-15 másodpercig.
2. lépés
Válassza le a bélelősről. Csavarja rá vagy helyezze rá a NeoBond csíkot a bőrre és a termékre (pl. táplálószondákra, karra rögzíthető tartósírnak), azután a megfelelő tapadás érdekében nyomja oda 60 másodpercig. Ha kész, a bélest selejtezze ki.
Eltávolítás
1. lépés
Cserélje ki a NeoBond csíkot 5 naponta vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik esedékes korábban.
2. lépés
Itassa át a NeoBond csíkot vízzel vagy sóoldattal.
3. lépés
Lassan húzza le a NeoBond csíkot a bőrről, közben a bőrt törölje át vízzel vagy sóoldattal.
FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK
Bőrirritáció jelentkezése esetén a használatot azonnal fel kell függeszteni.
A NeoBond nem tapad megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók szintén hátrányosan befolyásolják a tapadást.
Használat előtt ne használjon alkoholt a bőr tisztítására.
Kizárólag egy páciensen használható.
Európai Unió: MDR EU 2017/745
Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó ésvagy a páciens található.

Gaeilic
NeoBond® Stiallacha Greamaitheacha Hidreacollóideach
TÁCSA ÚSAÍDE
Tá Stiallacha Greamaitheacha Hidreacollóideach NeoBond ceapha i gcomhair úsáid ghinearálta mar ghreamaitheach leighis.
TREORACHA ÚSAÍDE
Ullmhúchán
Glan agus triomhain an craiceann áit a bhfuil NeoBond le bheith suite i gcomhréir le prótocal an ospidéil
Nóta: Tá sé tábhachtach go bhfuil an craiceann chomh glan agus tirim agus is féidir. Ní chloifidh NeoBondi gceart le craiceann tais ná le gruaig Beidh drochthionchar ag olaí agus lóiseanna ar an ngreamú.
NÁ HÚSAÍD ALCÓIL.
Feidhm
Céim 1
Sula mbaintear ón líneár plaisteach, ní mór greamachán hidreacollóideach a théamh go gníomhach. Cuimsíonn na teicnící téimh: coinnigh idir bosa do lámh iad ar feadh 60 soicind ar a laghad, cuir iad in aice le téitheoir radanta ar feadh 10- 15 soicind, nó coimeáid iad taobh le téitheoir sál ceimiceach ar feadh 10- 15 soicind.
Céim 2
Scamh ón líneár Cur NeoBond ar an gcaiceann agus ar an tárige (m.sh. feadán beathaithe, bord géaga) agus coinnigh in áit ar feadh 60 soicind chun greamaitheacht chúi a chinntiú. Caith uait an líneár nuair a bhíonn tú réidh.
Á Bhaint
Céim 1
Déan NeoBond a athrú gach 5 lá nó de réir phrótocal an ospidéil, cibé acu is tuisce.
Céim 2
Déan NeoBond a sháithiú le huisce nó le sailíne.
Céim 3
Bain NeoBond ón gcaiceann go mall agus tu ág déanamh mapairíocht ar an gcaiceann le huisce nó le saíle.
RABHAIDH & FOLÁIRIMH
Scoir de láithreach má tharlaíonn gcreannú craicinn.
Ní chloifidh NeoBondi i gceart le craiceann tais ná le gruaig Beidh drochthionchar ag olaí agus lóiseanna ar an ngreamú.
Ná húsáid alcóil chun an craiceann a ghlanadh sula gcuirtear i bhfeidhm é.
Úsáid an othair anoir amháin.
An tAontas Eorpach: MDR EU 2017/745
Ba cheart an teamhgas tromchúiseach a tharla maidir leis an ngléas seo a thuairisciú do Neotech Products agus a údarás inniúil an Bhalstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai
„NeoBond®“ Hidrokoloidinės Lipnios Juostelės
NAUDOJIMO INDIKACIJOS
„NeoBond“ hidrokoloidinės lipnios juostelės yra skirtos bendram naudojimui kaip medicininiai klijai.
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Paruošimas
Nuvalykite ir nusausinkite odą, kur bus uždėta „NeoBond“ juostelė, pagal ligoninės protokolą.
Pastaba: Svarbu, kad oda būtų švari ir sausa. „NeoBond“ juostelė tinkamai neprilimpa prie drėgnos odos ar plaukų. Aliejai ir losjonai taip pat neigiamai paveiks sukibimą.
NENAUDOKITE ALKOHOLIO.
Užklijavimas
1 žingsnis
Prieš išimant iš plastikinio dėklo, hidrokoloidiniai klijai turi būti aktyviai sušildyti. Pašildymo būdai: palaikykite tarp delnų bent 60 sekundžių, 10–15 sekundžių palaikykite šiaisia spindulinio šildytuvu arba 10–15 sekundžių palaikykite priešais cheminį šildytuvą.
2 žingsnis
Išlukpkite iš dėklo. Apvyniokite arba užtepkite „NeoBond“ juostelę ant odos ir gaminio (pvz., mailinimo vamzdelio, galūnių lentos) ir palaikykite 60 sekundžių, kad užtikrintumėte tinkamą sukibimą. Baigę išmeskite dėklą.
Nuėmimas
1 žingsnis
Keiskite „NeoBand“ juostelę kas 5 dienas arba pagal ligoninės protokolą, priklausomai nuo to, kuri data bus ankstesnė.
2 žingsnis
Užplydykite „NeoBond“ juostelę vandeniui arba fiziologinui tirpalu.
3 žingsnis
Lėtai nušlėskite „NeoBond“ juostelę nuo odos, nuvalykite vandeniu arba fiziologiniu tirpalu.
PERSPĖJIMAI IR SPĖJIMAI
Needlsdami nutraukite naudojimą, jei atsiranda odos sudirginimas. „NeoBond“ juostelė tinkamai neprilimpa prie drėgnos odos ar plaukų. Aliejai ir losjonai taip pat neigiamai paveiks sukibimą. Prieš klijuodami nenaudokite odos valymui skirto alkoholio.
Naudoiti gali tik vienas pacientas.
Europos Sąjunga: MDR EU 2017/745
Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti
NeoBond@ Stripep Adeživi tal-Iidrokoloidje
INDIKAZZJONI GHALL-UŻU
L-Istripep Adeživi tal-Iidrokoloidje huma mahsubin għal użu ġenerali bhala adeživ mediku.
DIREZZJONIJET GHALL-UŻU
Preparazzjoni
Naddaf u xxotta l-gilda fejn ser jirtqiegħed in-NeoBond skont il-protokoll tal-isptar.
Nota: Huwa importanti li l-gilda tkun nadifa u xotta kemm jista` jkun. In-NeoBond mhux se jehel sew mal-gilda jew xagħar nedjin. Iż-żjūt u l-lozjonijiet ukoll se jaffettwaw b`mod negattiv l-adeżjoni.
TUŻAZ ALKOHOL.
Applikazzjoni
Pass 1
Qabel ma titneħħa l-kisja tal-plastik, l-adeživ tal-idrokollojde għandu jissahħan b`mod attiv. Tekniki ta` tishin jinkludu: żomm bejn il-pali ta` idejġ għal mill-inqas 60 sekonda, żomm heġjn apparat li jsahħan b`mod rdjanti għal 10-15-il sekonda, jew żomm ma` apparat li jsahħan l-għarġuħ kimiku għal 10-15-il sekonda.
Pass 2
Aqja` mill-kisjiet tal-plastik. Geżwer jew applika in-NeoBond fuq il-gilda u l-prodott (eż. it-tubu tal-ikel, limb board) u żommu f`postu għal 60 sekonda biex tiżgura tqabbid adegwat. Armi l-kisja meta tlesti.
Tnehija
Pass 1
Ibdel NeoBond kull 5 ijiem jew skont il-protokoll tal-isptar, skont liema jsehħ l-ewwel.
Pass 2
Issatura n-NeoBond bl-ilma jew bl-ilma mielħ.
Pass 3
Qaxxar bil-mod in-NeoBond `l bogħod mill-gilda waqt li timsaħ il-gilda bl-ilma jew bl-ilma mielħ.
ATTENZJONI U TWISSIJJET
Waqqaf immedjatement jekk ikun hemm irritazzjoni tal-gilda. In-NeoBond mhux se jehel sew mal-gilda jew xagħar nedjin. Iż-żjūt u l-lozjonijiet ukoll se jaffettwaw b`mod negattiv l-adeżjoni.
Tużaz l-alkohol biex tnaddaf il-gilda qabel l-applikazzjoni.
Għal użu minn pazjenti wieħed biss.
Unjoni Ewropea: MDR EU 2017/745
Kwalunkwe incident serju li sehħ b`rabta ma` dan l-apparat għandu jġi rrapportat lil Neotech Products u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih l-utent u/jew il-pazjent huma stabilizzati.

Română
NeoBond® Benzi Adezive cu Hidrocoloid
INDICAȚII DE UTILIZARE
Benzile adezive cu hidrocoloid NeoBond sunt destinate utilizării generale ca adeziv medical.
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Preğătire
Curățati și uscați pielea pe porțiunea unde va fi plasat NeoBond, conform protocolului spitalului.
Notă: Este important ca pielea să fie cât mai curată și mai uscată posibil. NeoBond nu va adera în mod corespunzător pe pielea sau pe părul umed. De asemenea, uleiurile și lotiunile vor afecta în mod negativ aderența.
NU UTILIZAȚI ALCOOL.
Aplicare
Pasul 1
Înainte de a îndepărta de pe folia de plastic, feșeie cu adeziv cu hidrocoloid trebuie să fie încălzite în mod activ. Tehnicile de încălzire includ: țineți-le între palmele mâinilor timp de cel puțin 60 de secunde, țineți-le lângă un radiator timp de 10-15 secunde sau țineți-le lângă un încălzitor chimic pentru căldăie timp de 10-15 secunde.
Pasul 2
Desprindeți de pe folie. Înfășurați sau aplicați NeoBond peste piele și produs (de exemplu, tubul de hrănire, placa pentru membre) și mențineți-l pe loc timp de 60 de secunde, pentru a asigura o aderență corespunzătoare. Aruncați folia după ce ați terminat.
Îndepărtare
Pasul 1
Inlocuiți NeoBond la fiecare 5 zile sau conform protocolului spitalului, oricare dintre acestea intervine mai devreme.
Pasul 2
Saturați NeoBond cu apă sau cu soluție salină.
Pasul 3
Desprindeți încet de pe piele. NeoBond în timp ce tamponați pielea cu apă sau cu soluție salină.
ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE
Întrepuți imediat utilizarea, dacă are iritații pe piele.
NeoBond nu va adera în mod corespunzător pe pielea sau pe părul umed. De asemenea, uleiurile și lotiunile vor afecta în mod negativ aderența.
Nu folosiți alcool pentru a curăța pielea înainte de aplicare.
A se utiliza numai pentru un singur pacient.
Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745
Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și/ sau pacientul.

Slovenčina
NeoBond® Hidrokoloidné Lepiace Pásky
INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Hydrokoloidné lepiace pásky NeoBond sú určené na všeobecné použitie ako lekárske lepidlo.
NÁVOD NA POUŽITIE
Príprava
Očistite a osušte pokožku, kde má byť umiestnený NeoBond podľa nemocničného protokolu.
Poznámka: Je dôležité, aby bola pokožka čo najčistejšia a najsuššia. NeoBond nebude správne priliehať na vlhkú pokožku alebo vlasy. Oleje a telové mlieka taktiež nepriaznivo ovplyvňujú príhnavosť.
NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL.
Aplikácia
Krok 1
Pred odstránením z plastovej ochrannej fólie sa

hydrokoloidné lepidlo musí aktívne zahriať. Medzi techniky zahrievania patria: podržte medzi dlanami aspoň 60 sekúnd, podržte v blízkosti sálavého ohrievača 10-15 sekúnd alebo podržte pri chemickom ohrievači nôh 10-15 sekúnd.
Krok 2
Odlepte z fólie. Obalte alebo aplikujte NeoBond na kožu a produkt (napr. křmna trubica, dosku na končatiny) a držte na mieste 60 sekúnd, aby ste zistili správnu príhnavosť. Po dokončení vyhodte fóliu.

Odstránenie

Krok 1
NeoBond vymieňajte každých 5 dní alebo podľa zavedených nemocničných postupov, podľa toho, čo nastane skôr.
Krok 2
Napíhajte NeoBond vodou alebo fyziologickým roztokom.
Krok 3
Pomaly odľupujte NeoBond z pokožky, pričom otierajte pokožku vodou alebo fyziologickým roztokom.
UPOZORNENIA A VAROVANIA

Ak sa objaví podráždenie pokožky, okamžite prestaňte zariadenie používať.

NeoBond nebude správne priliehať na vlhkú pokožku alebo vlasy. Oleje a telové mlieka taktiež nepriaznivo ovplyvňujú príhnavosť. Na čistenie pokožky pred aplikáciou nepoužívajte alkohol. Nie je určený na použitie u dospelých.
Európska únia: MDR EU 2017/745
Akykoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomôckou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/ alebo pacient bydlisko.

Slovenščina
NeoBond® Hidrokoloidni Lepilni Trakovi
INDIKACIJE ZA UPORABO
Hidrokoloidni lepilni trakovi NeoBond so namenjeni splošni uporabi kot medicinsko lepilo.
NAVODILA ZA UPORABO
Priprava
Očistite in posušite kožo, kjer bo nameščen NeoBond v skladu z bolnišničnim protokolom.
Opomba: Pomembno je, da je koža čim bolj čista in suha. NeoBond se ne bo pravilno oprjel vlažne kože ali las. Olja in losjoni bodo prav tako negativno vplivali na oprjem.
NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA.
Nanos
1. korak
Hidrokoloidno lepilo je treba pred odstranitvijo iz plastične obloge aktivno segreti. Tehnike segrevanja vključujejo: držite med dlani najmanj 60 sekund, držite v bližini sevalnega ogrevalnika 10–15 sekund ali držite ob kemičnem ogrevalniku pete 10–15 sekund.
2. korak
odlepite od obloge. Ovijte ali nanesite NeoBond na kožo in pripomoček (npr. cev za hranjenje, desko za okončine) in držite na mestu 60 sekund, da zagotovite pravilen oprjem. Ko končate, zavrzite oblogo.

Odstranjevanje
1. korak
Zamenjajte NeoBond vsakih 5 dni ali v skladu z bolnišničnim protokolom, kar nastopi prej.
2. korak
NeoBond nasičite z vodo ali fiziološko raztopino.
3. korak
Počasi odlepite NeoBond s kože, medtem ko kožo brišete z vodo ali fiziološko raztopino.
PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPOZORILA
Če se pojavi draženje kože, takoj prekinite uporabo. NeoBond se ne bo pravilno oprjel vlažne kože ali las. Olja in losjoni bodo prav tako negativno vplivali na oprjem. Pred nanosom ne uporabljajte alkohola za čiščenje kože. Samo za enkratno uporabo.
Evropska unija: MDR EU 2017/745
Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi s tem pripomočkom, je treba prijaviti družbi Neotech Products in pristojnemu organu države članice, v kateri prebiva uporabnik in/ali bolnik.

العربية
NeoBond®
الأشرطة اللاصقة الغروانية المائية
دواعي الاستخدام
صُغِّمت الأشرطة اللاصقة الغروانية المائية من NeoBond للاستخدام العام كلاصقات طبية
إرشادات الاستخدام
الإعداد
نظف البشرة في موضع NeoBond وجففها حسب بروتوكول المستشفى. ملاحظة: من الضروري أن يكون الجلد نظيفًا وجافًا قدر الإمكان. لن يلتصق شريط NeoBond بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. وتؤثر الزيوت والمستحضرات أيضًا في الالتصاق تأثيرًا سلبيًا.

لا تستخدم الكحول.

الاستخدام
الخطوة الأولى
قبل إزالته من البطانة البلاستيكية، يجب تدفئة المادة اللاصقة الغروانية المائية بنشاط. تتضمن تقنيات التدفئة ما يلي: امسكه بين راحتي يدك لمدة 60 ثانية على الأقل، أو امسكه بالقرب من أداة تدفئة مشققة لمدة 10 أو 15 ثانية، أو صمادة تدفئة الكعبين الكيميائية لمدة 10 أو 15 ثانية.
الخطوة الثانية
قشر من البطانة. قم بلف أو وضع شريط NeoBond على الجلد والمنتج (مثل أنبوب الإطعام، لوحة الأطراف) وامسكه في مكانه الصحيح لمدة 60 ثانية لضمان الالتصاق بصورة سليمة. تخلص من البطانة عند الانتهاء.
الإزالة
الخطوة الأولى
استبدل شريط NeoBond كل 5 أيام أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب.
الخطوة الثانية
انقع شريط NeoBond في الماء أو المحلول الملحي.
الخطوة الثالثة
قشر ببطء NeoBond بعيدًا عن الجلد أثناء إجراء مسح للجلد بالماء أو المحلول الملحي.
التنبيهات والتحذيرات
ينبغي إيقاف الاستخدام على الفور في حالة تهيج الجلد.

لن يلتصق شريط NeoBond بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. وتؤثر الزيوت والمستحضرات أيضًا في الالتصاق تأثيرًا سلبيًا.

لا تستخدم الكحول لتنظيف الجلد قبل الاستخدام.

للاستخدام لمرضى واحد فقط.